



تويوتا ليبيا ش.م.ح.
TOYOTA LIBYA F.Z.O.

كتيب الضمان

3 سنوات \ 100,000 كم



TOYOTA



Important Notes

This booklet is a follow-up to the vehicle owners' manual.

Keep this booklet in the vehicle for convenience.

The warranty information is provided to protect your investment, with presenting an outline of procedures for solving any problems you may encounter with your new Toyota vehicle. The owners' manual also contains important information, be sure to read it carefully.

All information is based on the latest data available at the time of publication, and is subject to change without prior notice.

Please be aware that any modifications to the Toyota vehicle could affect its performance, safety and durability, in such case the manufacturer's warranty of the vehicle will be deemed cancelled.

ملاحظات هامة

يعتبر هذا الكتيب مكملاً لدليل مالك السيارة.

احفظ هذا الكتيب داخل السيارة تحسباً للحاجة له.

معلومات الضمان الواردة هنا تهدف إلى حماية استثمارك وذلك بإطار من الإجراءات التي تمكنك من حل أي مشكلة تواجهها مع سيارة تويوتا الجديدة. اعلم أن دليل المالك يحتوي أيضاً على معلومات هامة وقيمة، فتمعّن بقراءة جيّدة.

صيغت جميع المعلومات على أساس أحدث المعطيات العلمية المتاحة في وقت النشر، وهي عرضة للتغيير بدون إشعار.

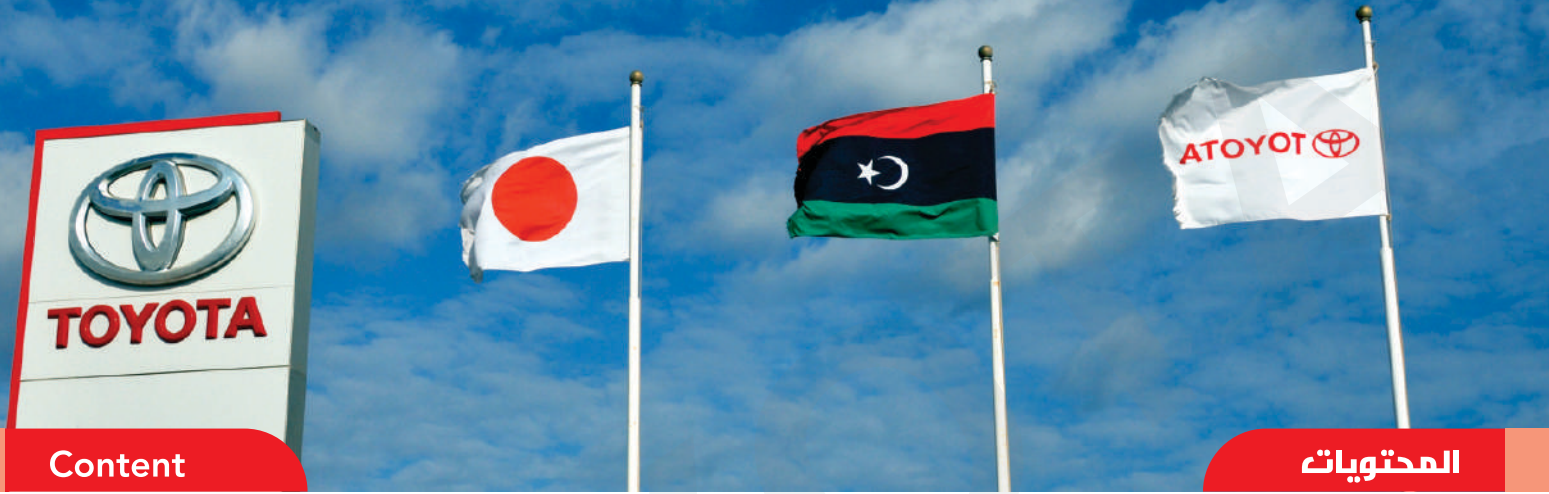
نودّ أن نلفت إنتباهكم بأنّ إحداث أيّ تغيير في سيارة تويوتا من شأنه ان يؤثّر على قدرة أدائها وسلامتها و عمرها الافتراضي و في هذه الحالة يلغى ضمان المصنع.

To activate the vehicle warranty, please call

+218 91 244 40 00

+218 92 244 40 00

لتفعيل الضمان يرجى التواصل معنا على



Content

المحتويات

Toyota Vehicle Warranty Registration	5	تسجيل ضمان سَيَّارة تويوتا
Change Status of Toyota Vehicle Ownership	6	تسجيل تغيير ملكيَّة سَيَّارة تويوتا
New Vehicle Limited Warranty	7	الضَّمان المحدود للسَّيَّارة الجديدة
What Is Not Covered?	10	ما لا يُغطَّيه الضَّمان ؟
General Information	12	معلومات عامَّة
Pre paid Service card	13	بطاقة صيانة مسبقة الدفع
Dealers info	16	عناوين الوكلاء
Where to go for warranty service?	17	أين تذهب لأجل إجراء خدمات الصَّيانة
The Way To Acquire Assistance	18	كَيْفِيَّة الحصول على المساعدة
Proper Service	20	الخدمات المثاليَّة
Periodic Maintenance Table	27	جدول الصَّيانة الدوريَّة





بطاقة تسجيل المالك القانوني الجديد للسيارة
OWNER STATUS CHANGE RECORD

Vehicle Model		موديل السيارة	Delivery Date	تاريخ التسليم
VIN		رقم الهيكل	Month - Day - Year	السنة - اليوم - الشهر
Owner Name		اسم مالك السيارة		
Address	العنوان			
City (المدينة)	State (المنطقة)			
Owner Email	البريد الإلكتروني للمالك	Owner Mobile	هاتف المالك	
Authorized Dealer	المسوّق المعتمد	Official Distributor		
Signature	التوقيع	الموزّع الرئيسي		



بطاقة تسجيل تغيير ملكية سيارة تويوتا
Change Status of Toyota Vehicle Ownership

Vehicle Model		موديل السيارة	Delivery Date	تاريخ التسليم
VIN		رقم الهيكل	Month - Day - Year	السنة - اليوم - الشهر
Owner Name		اسم مالك السيارة		
Address	العنوان			
City (المدينة)	State (المنطقة)			
Owner Email	البريد الإلكتروني للمالك	Owner Mobile	هاتف المالك	
Authorized Dealer	المسوّق المعتمد	Official Distributor		
Signature	التوقيع	الموزّع الرئيسي		

New Vehicle Limited Warranty

Warranty Begins

The warranty period begins on the date the vehicle is first delivered or put into use (in-service date).

Basic Coverage Period

Toyota warrants that it will either repair or replace any part supplied by Toyota supplies If available or until it is available, within a period of up to six months that is defective in material or workmanship under normal use, except those items listed under "What Is Not Covered?" (p.10), for a period of 36 months or 100,000 km, whichever comes first, the warranty coverage is fully transferrable to subsequent vehicle owners within the warranty period.



الضمان المحدود لسيارة تويوتا الجديدة

بداية الضمان

يبدأ الضمان من تاريخ امتلاك السيارة لأول مرة أو من تاريخ البدء باستعمالها (تاريخ خدمتها).

فترة التغطية الأساسية

تضمن تويوتا القيام بإصلاح أو استبدال أي قطعة غيار لسيارة تويوتا الجديدة في حال توفر القطعة أو الى حين توفيرها في مدة قد تصل الى 6 أشهر إذا ثبت أن بها خلل مصنعيّ يتعلّق بالمادّة الداخلة في الصّنع أو طريقة التّصنيع وذلك تحت ظروف الاستعمال العادية ماعدا البنود الواردة تحت عنوان "ما لا يغطيه الضّمان؟" (ص.10)، وذلك لمدة 36 شهراً أو 100.000 كيلومتر، أيهما يأتي أولاً، ومن الممكن أن تنقل تغطية الضّمان بالكامل إلى مالك السيارة التّالي خلال المدة المحدّدة للضّمان.

Tires :

Tires are covered under a separate warranty provided by the tire manufacturer.

Battery :

During the first 12 months of service or 25,000km, whichever comes first, the defective original equipped battery will be replaced free of charge. However, after 12 months and before 24 months of service or 50,000km, whichever comes first, a defective original equipped battery will be replaced at a 50% charge to the customer.

Paint:

The warranty period for paint failure and surface rust appearing on painted body panels is for 60 months or 150,000 km, whichever comes first, except for deck panels for pickup truck, these are covered by warranty for 12 months or 20,000km, whichever comes first.

الإطارات :

تخضع الإطارات لضمان آخر منفصل، ويكون متوفراً لدى الجهة المصنّعة للإطار.

البطارية:

في حال حدوث خلل في البطارية الأصلية خلال 12 شهراً أو 25,000 كيلو متر من الخدمة، أيُّهما يأتي أولاً، ستستبدل البطارية مجاناً. أمّا في حال مرور أكثر من 12 شهراً، ولكن خلال 24 شهراً أو قبل قطع مسافة 50,000 كيلومتر، أيُّهما يأتي أولاً، تستبدل البطارية المتضررة مقابل مبلغ بقيمة 50% من إجمالي السعر.

الطلاء:

فترة الضمان بخصوص طلاء الأسطح و ظهور الصدأ على أسطح جسم السيارة 60 شهراً أو 150,000 كيلو متر، أيُّهما يأتي أولاً، باستثناء لوحات سطح صندوق الشاحنات الصغيرة، والتي يغطّيها الضمان لمدة 12 شهراً أو 20.000 كيلو متر، أيُّهما يأتي أولاً.



Spare Parts Warranty

All genuine spare parts sold through Toyota Libya are covered by a warranty that includes

manufacturing defects, according to the terms and conditions of the warranty.

The warranty details depending on where the part is installed:

Warranty When Parts Replaced/installed At The Dealer Workshop:

- Covers to all Toyota vehicles (Covers both Official and Unofficial models).
- Warranty period: 6 months or 10,000 km (whichever comes first).

Warranty When Parts Not Replaced/installed At Dealer Workshop:

- Covers only to Toyota vehicles imported through Toyota Libya (Official vehicles).
- Warranty period: 6 months.

No Charge :

Warranty repairs (spare parts and/or labour) will be performed at no charge.

Warranty Application :

This warranty is only valid within the country where the Toyota distributor listed in the warranty registration is located. In this case, the distributor is Toyota Libya F. Z. C..

ضمان قطع الغيار

جميع قطع الغيار الأصلية المباعة من خلال تويوتا ليبيا فقط تخضع لضمان يغطي عيوب التصنيع، مع مراعاة شروط وأحكام الضمان.

تختلف تفاصيل الضمان حسب مكان تركيب القطعة:

عند تركيب القطعة في الورشة داخل الوكيل:

- يشمل جميع سيارات تويوتا، سواء المستوردة من خلال شركة تويوتا ليبيا أو دول أخرى.
- مدة الضمان: 6 أشهر أو 10,000 كم (أيهما يأتي أولاً).

عند تركيب القطعة خارج الوكيل :

- يشمل سيارات تويوتا المستوردة من خلال شركة تويوتا ليبيا فقط. (سيارة الوكيل)
- مدة الضمان: 6 أشهر.

بدون رسوم :

تكلفة اعمال التصليح في الضمان (قطع الغيار/اليد العاملة) توفر للزبون بدون مقابل.

طلب الضمان

هذا الضمان صالح فقط داخل حدود الدولة التي يعمل بها موزع سيارات تويوتا المدون في بطاقة تسجيل الضمان. والموزع هنا هو شركة تويوتا ليبيا ش. م. ح.



What Is Not Covered ?

Factors beyond the control of Toyota

- Repairs and adjustments required as a result of misuse (e.g. racing, overloading), negligence, modification, alteration, tampering, disconnection, improper adjustments or repairs of accidents and use of non-genuine parts/material are not covered.
- Cosmetic or surface corrosion from stone chips or scratches in the paint are not covered.
- Damage or surface corrosion caused by environmental factors such as acid rain, airborne fallout (chemicals, tree sap...), salt, hail windstorms, lightning and floods are not covered.
- Lack of regular maintenance, or the use of incorrect types of fuels or fluids as specified in the maintenance schedule outlined on page 27.
- Repairs and adjustments caused by improper maintenance, lack of required maintenance or the use of fluids other than the ones specified in the vehicle's owners' manual are not covered.

ما لا يغطيه الضمان ؟

العوامل التي ليس لتويوتا قدرة على التحكم بها

- الضمان لا يغطي أي من أعمال التصليح أو التعديل المطلوبة نتيجة للاستعمال الخاطئ (على سبيل المثال، السباق، الحمل الزائد)، الإهمال، التعديل والتبديل، العبث، الفصل، عمليات التبديل والإصلاحات الغير سليمة لحوادث التصادم، استعمال قطع غيار أو مواد غير أصليّة.
- الضمان لا يغطي أيضاً تآكل اللون أو تآكل السطح الناشئ من إثر السطاي الحبريّة الصّغيرة أو الخدوش الموجودة بدهان السيّارة.
- كما أنّ الضمان لا يغطي تلف أو تآكل السطح الناشئ بتأثير من عوامل البيئة مثل الأمطار الحمضيّة، والغبار المتساقط من الهواء (الكيمائيّات، الأشجار...) ، الأملاح، البرد، العواصف، البرق، والفيضانات.
- عدم الالتزام أو نقص في الصيانة الدورية أو استعمال أنواع خاطئة من الوقود أو الزيوت حسب جدول الصيانة الموضح في الصفحة 27
- الضمان لا يغطي أعمال التصليح أو التعديل المطلوبة نتيجة الصيانة الغير سليمة، أو قلة إجراء الصيانة الدورية أو نتيجة استعمال سوائل (أو زيوت) غير تلك الواردة في دليل مالك السيّارة.

Maintenance at owner's expense:

Engine tune-up, lubrication, cleaning and polishing, replacement of filters, coolant, spark plugs, fuses, worn wiper blades, worn clutch linings, these are part of the periodic maintenance, which is at owner's expense.

Normal noise, vibration and deterioration

Normal noise, vibration, wear and tear or deterioration such as discoloration, fading, deformation or blur are not covered.

Altered mileage

Failure of a vehicle on which the odometer mileage has been altered or changed so that the vehicle mileage cannot be ascertained is not covered.

Extra expenses

Incidental or consequential damages such as telephone calls, loss of time, inconvenience, or commercial loss are not covered.

الصيانة التي تجرى على نفقة المالك :

ضبط المحرك ، التشحيم ، التنظيف والتلميع ، استبدال المصفيات أو المرشحات ، ماء التبريد ، شمعات التشنج ، المصاهر الكهربائية ، المساحات ، وسادات الفرامل ، طاقم الفصل ، كل ما سبق يعتبر جزءاً من الصيانة الدورية التي يتكفل بنفقتها مالك السيارة .

الضوضاء الطبيعية والاهتزازات والاستهلاك

الضمان لا يغطي الأصوات الطبيعية الصادرة من السيارة ، الاهتزاز ، الاستهلاك مثل بهوتة وتشوه الشكل أو تلطخ السيارة .

تغيير أو تعديل قراءة العداد

الضمان لا يغطي عدم قدرة عداد قياس المسافات المقطوعة للسيارة على إعطاء قراءات سليمة وذلك نتيجة للتغيير أو للتعديل بالعداد .

نفقات إضافية

الضمان لا يغطي ما يترتب من الخسارة العرضية والمنطقية مثل إجراء المكالمات الهاتفية ، الإقامة الفندقية ، ضياع الوقت ، الإزعاج أو الخسارة التجارية .

General Information

Owner's Responsibilities

Obtaining Warranty Service

It is your responsibility to deliver your vehicle to the authorized Toyota dealer in order to acquire the warranty service.

Maintenance

You are responsible for properly operating, maintaining and caring for your vehicle in accordance with the instructions contained in the owners' manual.

If your vehicle is subject to use under severe driving conditions, you should follow the maintenance requirements specified accordingly with the owners' manual.

Maintenance records

You are responsible for keeping maintenance records since it may be necessary in some cases to show that the required maintenance has been performed.

The maintenance schedule in this booklet (p.26 - 25) could be used to keep a record of all maintenance history.

معلومات عامة

مسؤوليات المالك

الحصول على خدمة الضمان

أنت المسؤول عن تسليم السيارة إلى أيّ من مسوّقي سيارات تويوتا المعتمدين من أجل الحصول على خدمة الضمان.

الصيانة

أنت المسؤول عن تشغيل السيارة بالشكل الصحيح، والصيانة والعناية الدورية بالسيارة وذلك طبقاً للتعليمات الواردة في دليل مالك السيارة.

إذا حدث أن تعرّضت السيارة إلى ظروف قاسية، يجب عليك في هذه الحالة أن تتّبع متطلبات الصيانة الموجودة في دليل مالك السيارة.

سجلات الصيانة

أنت المسؤول عن حفظ سجلات الصيانة لحين طلبها، حيث قد تقتضي الضرورة إظهار ما ثبت القيام بإتمام إجراء الصيانة المطلوبة.

يمكنك استخدام جدول الصيانة الموجود في هذا الكتيب (ص. 26 - 25) لحفظ بيانات الصيانة.



فلتر الزيت
OilFilter



زيت المحرك
Engine Oil



Vehicle Model

VIN

موديل السيارة

رقم الهيكل

بطاقة صيانة مسبقة الدفع هذه البطاقة تؤهلك لتغيير زيت المحرك و فلتر الزيت

شهر أو 1000 كم	أيهما يأتي أولاً	تاريخ الصيانة	ختم الوكيل
6 أشهر أو 5000 كم	أيهما يأتي أولاً	تاريخ الصيانة	ختم الوكيل
12 شهر أو 10000 كم	أيهما يأتي أولاً	تاريخ الصيانة	ختم الوكيل
18 شهر أو 15000 كم	أيهما يأتي أولاً	تاريخ الصيانة	ختم الوكيل
24 شهر أو 20000 كم	أيهما يأتي أولاً	تاريخ الصيانة	ختم الوكيل

ملاحظات

- 1- لتفعيل هذه البطاقة يجب زيارة الوكيل عند مسافة 1000 كم أو خلال مدة أقصاها 5 أشهر أيهما يأتي أولاً لإجراء الكشف المبدئي المجاني وفي حال عدم الحضور في الوقت المحدد، تلغى هذه البطاقة تلقائياً.
- 2- هذه البطاقة تغطي تكلفة الصيانة الدورية وهي تغيير الزيت و فلتر الزيت من تاريخ إستلام السيارة لمدة سنتين / 24 شهر أو 20,000 كم أيهما يأتي أولاً من تاريخ إستلام السيارة من الوكيل .
- 3 - الكشف على أي أعطال أخرى مجاني ولكن تكلفة الصيانة يتحملها مالك السيارة إن لم تكن هذه الأعطال مصنعية.
- 4 - هذه البطاقة سارية لدى جميع وكلاء تويوتا ليبيا المعتمدين.



الفحص الدوري

يجب القيام بالفحص الدوري بصورة مستمرة للحفاظ على السيارة وضمان عدم تعطلها حتى وإن كانت السيارة تعمل بصورة طبيعية.

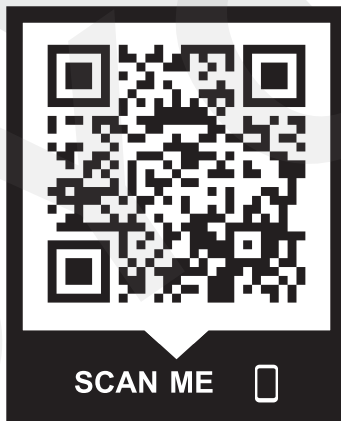
قبل قطع رحلة لمسافة طويلة بالسيارة تأكد من

- ✓ كمية وصلاحية زيت المحرك
- ✓ مستوى ماء المبرد
- ✓ صلاحية الفرامل
- ✓ صلاحية حزام التوقيت (الشنقة)
- ✓ فحص وصلاحية الإطارات
- ✓ وجود الإطار الاحتياطي و وجود عدة التغير
- ✓ عمل أضواء السيارة خصوصا أضواء الفرامل



عناوين الوكلاء Dealers info

إمسح الكود



للاستفسار : +218 91 244 40 00 | +218 92 244 40 00

Where to go for warranty service?

The authorized Toyota dealer will make the necessary repairs using new and genuine parts, while any authorized Toyota dealer in Libya will perform the warranty service, Toyota recommends that the vehicle returns to the dealer it was bought from, to continue the personal interest in your service.

Touring or relocating to another country

If you are touring or relocating to another country and a problem arises with the vehicle, please consult a local authorized Toyota dealer.

Please note that, warranty service may not be provided by the local dealer, because the vehicle may not comply with the regulatory and/or environmental requirements of such country.



أين تذهب لأجل إجراء خدمات الضيانة؟

سيقوم مسوّق سيارات تويوتا المعتمد بإجراء الإصلاحات اللازمة مستعملاً قطع غيار جديدة وأصلية، على الرغم أن أيّ من جميع المسوّقين المعتمدين لسيّارات تويوتا في ليبيا سيقوم بتقديم خدمات الضمان، إلّا أنّ شركة تويوتا تنصحك باللّجوء إلى المسوّق الذي تمّ شراء السيّارة منه، وذلك لتأكيد الاهتمام الشّخصي الدّائم والحرص المُستمر على خدمتك.

السّياحة أو الانتقال إلى دولة أخرى

إذا كنت في جولة سياحية أو انتقلت إلى دولة أخرى وحدثت مشكلة ما بالسيّارة، فيرجى استشارة وكيل سيارات تويوتا المعتمد المحليّ في البلد الذي أنت به. الرّجاء ملاحظة أنّ خدمة الضّمان قد لا يوفرها الوكيل المحلي لتلك الدّولة، لأنّ السيّارة قد لا تتماشى مع المتطلّبات الإداريّة أو التّنظيميّة أو البيئيّة لتلك الدّولة.

The Way to Acquire Assistance

Customer Satisfaction

Toyota is proud of their total commitment to quality designs, workmanship and customer satisfaction. Every Toyota authorised dealer in Libya has the tools, equipment in addition to the trained and qualified technicians to service and repair most of Toyota models.

In the event that a problem arises, please provide the following information:

- An accurate description of the problem and the conditions in which it has occurred.
- Vehicle model and year.
- Vehicle Identification Number (VIN).
- Present mileage.
- Date of purchase.
- The dealer from which the vehicle was bought and the service workshops.
- Service history of the vehicle.

كيفية الحصول على المساعدة

إرضاء الزبائن

تفتخر شركة تويوتا بالتزامها الكامل بالتصميم العالي الجودة والإتقان وإرضاء عملائها. تتوفر جميع الأدوات والمعدات اللازمة لدى جميع المسوّقين المعتمدين لسيّارات تويوتا فضلاً عن توفر العمالة المؤهلة والمدربة للقيام بصيانة وإصلاح معظم موديلات سيّارات تويوتا.

في حال حدوث عطل ما في السيّارة، الرجاء تجهيز المعلومات التالية:

- الوصف الدقيق للعطل والظروف التي حدث فيها .
- موديل السيّارة وتاريخ تصنيعها .
- رقم هيكل السيّارة .
- المسافة المقطوعة .
- تاريخ شراء السيّارة .
- موزّع البيع وورشة الصيانة .
- سجلّ صيانة السيّارة .

After providing the previously mentioned information, please do the following:

Talk to your local authorized Toyota dealer

This is the most direct way to solving your problem, every authorized Toyota dealer in Libya is responsible to perform all service and repairs you may need.

First talk to the authorized dealer service manager or any of the customer relations staff, explain the condition in full. If you feel that your problem has not been solved, speak to the authorized dealership manager as he is one of the people that are most interested in gaining your continued satisfaction and trust.

In the case that the authorized dealer is unable to provide a solution to your problem...

Contact the official distributor in your country

In this case, you must contact Toyota Libya F. Z. C., which is located in the Misurata Free Zone.

بعد تقديم المعلومات المذكورة، الرجاء اتباع التالي:

تحدث إلى المسوّق المعتمد لبيع سيارات تويوتا بمنطقةك

هذه الخطوة هي أقصر وأسرع طريقة لحلّ مشكلتك، واعلم أنّ كلّ مسوّق معتمد لبيع سيارات تويوتا في ليبيا مسؤول تماماً على توفير الصيانة والإصلاحات اللازمة التي تحتاجها.

في البداية تحدث مع مدير الصيانة لدى المسوّق المعتمد أو مع أحد مساعديه لشؤون الزبائن واطرح له الحالة بالتفصيل، وإذا شعرت أنّ مشكلتك لم تصل إلى حلّ فاطلب التّحدّث مع المدير بالمسوّق المعتمد لبيع سيارات تويوتا، حيث أنّه أحد الأشخاص الأكثر حرصاً على كسب رضاك وثقتك بصفة مستمرة.

في حال عجز المسوّق المعتمد عن إيجاد حلّ لمشكلتك...

اتصل بالموزّع الرسميّ في بلدك

في هذه الحالة، فإنّ الموزّع الرسميّ هو شركة تويوتا ليبيا ش. م. ح. ، و مقرها في المنطقة الحرة بمصراته.

For any information, you can visit our website ... www.toyota.ly
----- info@toyota.ly -----

or contact us via ----- +218 91 244 40 00 | +218 92 244 40 00 ----- أو التواصل معنا على

خدمة الفحص قبل التسليم

لكي تكون راضياً عن مظهر وأداء سيارتك تويوتا، فإنَّ المسوّق المعتمد لبيع سيّارات تويوتا بليبيا يجري خدمات الفحص المعتمدة من قبل المصنّع بغرض التأكّد من جودة سيارتك. كن على ثقة تامّة من أنّ هذه الخدمات تُجرى على جميع سيّارات تويوتا التي استُلمت من قبل الموزّع الرّسميّ فور وصولها من المصنّع، وذلك لضمان تسليمها بجودة عالية.

خدمة الكشف المجّاني بعد 1000 كيلومتر

عند تقديم كتيّب الضّمان هذا - بعد أن تكون السيّارة قد قطعت مسافة 1000 كيلومتر - للمسوّق المعتمد لبيع سيّارات تويوتا الذي اشترت منه هذه السيّارة، فإنّه سيقوم بإجراء كشف خاصّ بمسافة الـ "1000" كيلومتر، إنّ هذه الخدمة تقدّم مجّاناً كما هو وارد في كتيّب مالك السيّارة، إلّا أنّه عليك دفع قيمة تغيير أيّ من زيوت التّشحيم أو السّوائل أو المرشّحات، في حال تطلّب الأمر.

خدمات الصّيانة الدّوريّة

إنّ الصّيانة المثاليّة تضمن جودة الأداء والدّقة وإطالة فترة استعمال سيّارة تويوتا. للمحافظة على سيّارة تويوتا في حالة جيّدة، ينبغي عليك صيانتها وفحصها بصورة دوريّة طبقاً لما يرد تحت عنوان "صيانة السيّارة والعناية بها" في كتيّب مالك السيّارة.

كتيّب مالك السيّارة يحتوي أيضاً على جدول الخدمات اللّازمة وطريقة الصّيانة التي يمكن انتهاجها. إنّ جدول الخدمة المذكور في هذا الكتيّب (ص. 27) وفي كتيّب مالك السيّارة، هو نتيجة منطقيّة للخبرة والفحص ويمثّل أفضل طرق للصّيانة الاقتصاديّة والمثاليّة لسيّارة تويوتا. إذا تطلّب الأمر أنواعاً أخرى من الخدمات أو الصّيانة تبعاً لظروف قيادة السيّارة، فالرجاء الاقتراء بكتيّب مالك السيّارة.

Proper Service

Pre-delivery Service

To assure your satisfaction with the appearance and performance of your Toyota vehicle, the authorized Toyota dealer in Libya performs specified factory approved services for vehicle inspection, cleaning and testing all the different systems in the Toyota vehicle. Be sure that this service is performed to all Toyota vehicles received through the official distributor, and that is to guarantee that all Toyota vehicles are delivered at top condition.

Free 1,000km check service

Once this booklet is provided—at 1000 km mileage—to the authorized Toyota dealer, which the vehicle was bought from, a 1,000km check would be performed, this service shall be performed at no charge in accordance with the owners' repair manual. However, you may be charged for lubricants, fluids or filters, in the case of replacement.

Periodic Maintenance Service

Proper maintenance will help ensure maximum performance, greater reliability and longer life of the Toyota vehicle.

To maintain the Toyota vehicle in top driving condition, it is important to have it inspected and serviced periodically in accordance with the maintenance serviced listed under “Maintenance and care” in the vehicle's owners' manual.

The Toyota owners' manual also contains a chart of the required services with a plan that could be followed to perform the maintenance. The service schedule in this booklet (p.27) and in the vehicle's owners' manual, is a result of experience and testing, it also presents the most efficient and economical maintenance service for Toyota vehicles.

For other types of maintenance services or for severe driving conditions, check the vehicle's owners' manual.

What can you do to help protect your Toyota vehicle against corrosion?

In order to help protect your vehicle against corrosion, it is important that you care for your vehicle regularly, following these suggestions:

- Wash regularly in the shade using clean cold water and vehicle wash soap.
- In case insects, tar or other similar deposits have accumulated on the vehicle, wash it as soon as possible.
- Hose off the under carriage at least once a month if you drive on salted or dusty roads, or of you drive near the seashore.
- It is important that the drain holes in the lower edges of the doors and rocker panels are kept clear.
- If you detect any stone chips or scratches in the paint, treat them immediately.
- If you carry special cargo, such as chemicals, fertilizer, de-icer salt, etc., be sure that such materials are well packaged and sealed.
- In case the vehicle is damaged due to an accident or similar cause which destroys the paint and protective coating, have the vehicle repaired as soon as possible.

ماذا يمكنك أن تفعل للمساعدة على حماية سيارة تويوتا من التآكل؟

للمساعدة على حماية السيارة من التآكل، من المهم الاعتناء بالسيارة بصورة منتظمة، باتباع النصائح التالية:

- غسل السيارة بصورة منتظمة باستخدام ماء نظيف بارد واستعمال صابون لغسيل سيارات، في الظل.
- غسل السيارة في أقرب وقت في حال تراكم حشرات أو قطران أو رواسب أخرى مماثلة عليها.
- رش السيارة بالماء من الأسفل مرة كل شهر على الأقل، وذلك في حال قيادة السيارة في الظروف الملحية أو المغيرة، وفي حال القيادة بالقرب من البحر.
- المحافظة على عدم انسداد ثقوب التصريف في الحواف السفلية للأبواب والعتبات أسفل الأبواب.
- طلاء التآكلات الناتجة عن الحجارة أو أي خدوش في الظلاء.
- تعبئة وحكم الإغلاق على المواد الكيماوية، كالأسمدة أو الملح وغيرها، في حال تحميلها على السيارة.
- إصلاح السيارة في أقرب وقت في حال وقوعها بحادث أو أي سبب مماثل متلف للظلاء أو الطبقة الواقية.

خدمات السمكرة و الطلاء متوفرة لدينا

خدمات السمكرة والطلاء

- ✓ إزالة الانبعاثات والخدوش
- ✓ فني تويوتا معتمد
- ✓ طلاء تويوتا عالي الجودة
- ✓ فرن خاص بالطلاء و التجفيف



نوع الخدمة Type of Services	رقم الفاتورة Invoice	عدد السيارة Mileage	التاريخ Date	رقم No.
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	

ملاحظة / ننصح الزبون بالرجوع للخدمة كل 5000 كم او 6 شهور أيهما يأتي أولاً

نوع الخدمة Type of Services	رقم الفاتورة Invoice	عدد السيارة Mileage	التاريخ Date	رقم No.
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	
			أعمال أخرى Add. Jobs	

Note: The customer is advised to return for service every **5000** km or **6** months whichever comes first.

هذا الجدول لا يشمل جميع أنواع الصيانة الدورية.

يرجى الرجوع إلى كتيب المالك للاطلاع على جدول الصيانة الخاص بسيارتك.

الصيانة الدورية	Periodic Maintenance						
مقصورة المحرك ونظام الوقود	Engine Compartment & Fuel System						
زيت المحرك	Engine Oil	I	A	B	C	Q1	
مصفي زيت المحرك	Engine Oil Filter	-	R	R	R	R	Every 5,000km Or after 6 months
مصفي هواء المحرك	Engine Air Filter	I	C	C	R	R	Every 20,000km Or every 24 months
أدوية الشد والتشدادات	V-Belt & Tensioners	-	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
سائل التبريد	Coolant Fluid	I	-	-	-	-	Every 80,000km Or every 96 months
البطارية	Battery	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
شمعات الإشعال	Spark Plugs	-	-	(*)	-	(*)	Every 80,000km Or every 96 months
مقصورة المحرك	Engine Compartment	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
سائل التوجيه	Power Steering Fluid	I	-	-	-	-	Every 80,000km Or every 96 months
زيت الفرامل	Brake Fluid	I	-	-	R	R	Every 40,000km Or every 48 months
فحص المساحات وسائل التنظيف	Wipers & Washer Fluid	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
مصفي الوقود	Fuel Filter	I	-	-	R	R	Every 40,000km Or every 48 months
غشاء خزان الوقود	Fuel Tank Cap Gasket	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
مقصورة القيادة والجزاء الكهربائية	Driver Cabin & Electrical	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
الاضواء	All Lights	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
المقصورة الداخلية	Driver Cabin	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
أدوية الأمان	Seat Belts	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
مصفي هواء المقصورة (المكيف)	Cabin Air Filter	I	-	R	R	R	Every 40,000km Or every 48 months
فحص فني بالكيمون	Intelligent Tester Inspection	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
ملية التأكيد بالصيانة - (إن وجد)	Maintenance Reminder (if applicable)	-	Yes	Yes	Yes	Yes	Every 40,000km Or every 48 months
مجموعة نقل الحركة والصالحة	Powertrain & Chassis	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
صواميل هيكل السيارة	Chassis Nuts & Bolts	-	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
ألبيبي العادم	Exhaust Pipes & Mountings	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
نقل الحركة	Drive Shaft Bolts	-	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
عزم براغي عمود ناقل الحركة (للسيارات رباعية الدفع)	(4WD) Propeller Shaft Bolts Torque	-	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
بطانات الفرامل/أفراس الفرامل/ألبيبي الفرامل	Brake Lines/ Brake Pads & Drums/ Brake Discs	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
مضخة زيت التوجيه	Power Steering Pump	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
المفاصل الكروية و نظام التعليق	Ball Joints & Suspensions	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months
زيت نقل الحركة والتروس التفاضلية	Transmission & Differential Fluid	-	-	-	R	R	Every 40,000km Or every 48 months
تدوير العجلات	Tire Rotation	-	-	-	Yes	Yes	Every 40,000km Or every 48 months
تعديل ضغط الإطارات	Tire Pressure	I	-	-	-	-	Every 40,000km Or every 48 months

(*) تغيير النوع العادي عند 20,000 كم وتوقع البلاستيك كل 80,000 كم
(I) تنظيف (C) تغيير (R) كشف أو تعديل وتغيير في حال اللوم
(*) Regular type replace every 20,000 km. & Platinum type replace every 80,000 km
(R) Replace (C) Clean (I) Inspect or Adjust & Replace if Necessary

Add injector cleaner to the fuel tank every 10,000 km
تنصح إضافة منظف الرشاشات كل 10,000 كم
ملاحظة / ننصح الزبون بالرجوع للخدمة كل 5000 كم أو 6 شهور أيهما يأتي أولاً



تويوتا ليبيا ش.م.ح.
TOYOTA LIBYA F.Z.C.

WARRANTY BOOKLET

3 years \ 100,000 km

